



Absolutorium

Coroczna ocena wykonania budżetu miasta daje Radzie Miejskiej raz do roku możliwość wyrażenia generalnej opinii o pracy Burmistrza Miasta oraz całego Zespołu. Opinii, która jest odzwierciedleniem i podsumowaniem tego, co radnym się nie podoba, tego co należałoby zmienić, a także zauważeniem pozytywnych w efektach pracy zeszłego roku budżetowego.

Czytaj na str. 3

Lista mieszkaniowa

Zgodnie z § 8 Uchwały Rady Miejskiej w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy w dniu 19.04.2005 r. została zatwierdzona Zasadnicza Lista Mieszkaniowa osób oczekujących na najem lokalu mieszkalnego na 2005 r.

Czytaj na str. 4

Egon Franke

W jednym z poprzednich numerów PRZEGLĄDU PYSKOWICKIEGO, radny Wojciech Szczepański rzucił pomysł nadania hali sportowej w naszym mieście imienia Egon Franke. Apelowaliśmy też na łamach naszej lokalnej gazety do wszystkich, którzy mają możliwość kontaktu z panem Franke, o pomoc. Tak się złożyło, że miałem okazję spotkać się z mistrzem olimpijskim z Tokio z 1964 roku.

Czytaj na str. 6

Matka znaczy miłość

*Przytulone jak jaskółcze gniazda
Ciepłym gwarem świergoczą co ranka
W ciemnej ścianie ogromnego miasta
Naszych matek maleńkie mieszkanka*

*Przez to miejsce maleńkie i schludne
Biegnie prosto i dalej gna w przestrzeń
Twojego życia zerowy południk
Byś mógł sobie określić, gdzie jesteś*

WOJCIECH MLYNARSKI

Nieważne, gdzie mieszka. Nieważne, czy ma 30, 50 czy 80 lat. Nieważne, ile umie, ile wie. Zawsze czuje tak samo. Może ma wypielegnowane, ładne dłonie, a może chowa je wstydliwie pod stół, bo tak spracowane, że nawet ostre szorowanie nie zetrze z nich śladów miłości do dzieci. Może wciąż pierze i gotuje, a może jej krzątanie pozostało już tylko wspomnieniem, bo odeszła tam, dokąd dojść powinny wszystkie matki - do nieba. Może nie pamiętasz już, jak wyglądała jej ręce, ale czujesz je na swoim policzku co rano, kiedy nie masz siły, by od nowa walczyć ze światem. One ci każą obetrzeć łzy i zacisnąć zęby. One dodają sił.

Kiedyś uczniowie Gimnazjum nr 1 zostali poproszeni o wypisanie dziesięciu słów, które są najważniejsze w życiu człowieka. Zdawać by się mogło, że na czołówkę wybijają się "kasa" lub "sukces". Pudło. Dziewięciu na dziesięciu przedstawicieli naszej, podobno bezideowej młodzieży, na pierwszym miejscu umieściło słowo "matka". "Matka" z całym jej bagażem serca i ciepłości, matka, tak często nazywana "starą" - ta matka pokonała hydrę pogoni za pieniądzem i władzą. Okazało się, że miłości do matki nie da się wyeliminować z życia młodych. Ona wciąż jest dla nich najważniejsza, choć pewnie w oczy jej

tego nigdy nie powiedzą. Ale kiedyś opadną emocje i rozum wróci z młodzieńczej wyprawy donikąd, a wtedy potrzeba będzie wybaczenia i serca. Jej serca.

Jak to się dzieje, że w świecie, w którym zanikają wszelkie wartości, macierzyństwo wciąż budzi podziw i szacunek? I to wśród ludzi, którzy czasami nie szanują nikogo i niczego. Dlaczego człowiek, który w nic już nie wierzy - wciąż wierzy własnej matce? Odpowiedź na te pytania jest proste, jak maczyna miłość. Matka wygra wszelkie rankingi i zestawienia. Matka na zawsze pozostanie na liście "best-sellerów", bo dzięki niej możemy co dzień od nowa przekonywać się o tym, że można kochać za nic. Że warto wybaczać i zaczynać od nowa. Że trzeba umieć mówić "nie", kiedy ktoś ukochany pakuje łapę w ogień. Bo w pełnych prawdy oczach matki można zobaczyć własną wartość, można się przekonać, czy wciąż jesteśmy po właściwej stronie tej szalonej gry, której na imię życie. Bo matki to szaleństwo życia nigdy nie dotknie. Bo matka to znaczy miłość.

AGNIESZKA NALEPKA

Miasta bliźniacze

Zgodnie z wcześniejszą zapowiedzią 3 maja 2005 roku podpisana została umowa o partnerstwie pomiędzy Pyskowicami a Flörsheim nad Menem.

Muszę przyznać, iż jest to dla mnie ogromna satysfakcja. Przede wszystkim, to wspólny bardzo ważny krok dla polsko-niemieckiego porozumienia, co w swoich przemówieniach podkreślał zarówno burmistrz Flörsheim Ulrich Krebs,

Dokończenie na str. 2





Informacje burmistrza Miasta bliźniacze

Dokończenie ze str. 1

jak i przewodniczący Parlamentu Miejskiego Flörsheim Anton Geisinger. Po drugie uważam, iż Pyskowice zyskały nowego, bardzo przyjaznego nam partnera, z którym łączy nas wiele podobieństw i autentyczna nić sympatii. Po trzecie cieszę się, gdyż zrealizowałem kolejny punkt mojego programu wyborczego - spełniłem daną Państwu obietnicę.

Podpisanie umowy o partnerstwie odbyło się w Miejskim Ośrodku Kultury, po akademii z okazji uchwalenia Konstytucji 3 Maja. Sala Widowiskowa MOK-u wypełniona była po brzegi. Dziękuję gorąco mieszkańcom za tak liczne przybycie. Wspaniałą atmosferę i europejski wymiar tej uroczystości podkreślało wiele osób.

Podpisana przez nas umowa stwarza wiele możliwości, szcze-

gólnie dla ludzi młodych. Poprzez wymianę i naukę języków poznamy inną kulturę, nawiązujemy przyjaźnie, przełamujemy stereotypy, a to przecież klucz do wzajemnego porozumienia i pokojowego współżycia w zjednoczonej Europie.

Chciałbym, by tym partnerstwem żyło całe nasze miasto, by zaangażowali się w nie również mieszkańcy. Zachęcam wszystkich Państwa do aktywnego działania w tworzonym obecnie Towarzystwie Przyjaźni Pyskowice i Flörsheim. W tym celu zapraszam do Urzędu Miejskiego (pokój 303, tel. 332 60 47), gdzie przyjmowane są zgłoszenia.

Od nas wszystkich zależy, jak nasza wzajemna współpraca będzie wyglądała w przyszłości.

WACŁAW KĘSKA



Rozkład jazdy autobusu do Warszawy

LEGENDA:

P - kurs pośpieszny

L - nie kursuje w I i II dzień Świąt Boż. Narodz. Nowy Rok, I i II dzień Świąt Wielk.

n - nie kursuje w Wigilię, Sylwestra, Wielką Sobotę

800 PLn	Km	Nr przys.	MIEJSCOWOŚĆ	Nr przys.	Km	1800 PLn
6.00	0	1	GLIWICE D.A.	4	300	19.15
6.15	12	2	PYSKOWICE Pl. Kard. Wyszyń.	3	288	19.00
6.30	30	3	TARNOW. GÓRY ul. Częstochowska	2	270	18.45
10.15	300	4	W-WA Dworzec Zachodni	1	0	15.00



Umowa o zawarciu partnerstwa
pomiędzy:

Miastem Pyskowice - Peiskretscham
Rzeczpospolita Polska



Miastem Flörsheim am Main - Flörsheim nad Menem
Republika Federalna Niemiec

W przekonaniu, iż kontakty partnerskie między miastami Rzeczypospolitej Polskiej i Republiki Federalnej Niemiec są bardzo ważnym elementem pojednania i zgody narodami obu krajów oraz kształtowania przyszłości w zjednoczonej Europie, jak również w zamierze pogłębienia już istniejących przyjaznych stosunków między mieszkańcami obu miast i popierania nowych inicjatyw, polskie miasto Pyskowice i niemieckie miasto Flörsheim nad Menem zawierają oficjalną umowę partnerską.

Naszą wolą jest, by zawarte partnerstwo znalazło swój wyraz szczególnie w kontaktach międzyludzkich, które już istnieją między mieszkańcami obu miast, i tych, które zostaną nawiązane w przyszłości, a których podstawą jest przede wszystkim zaangażowanie mieszkańców. Władze Pyskowice i Flörsheim nad Menem, będą kontakty te z całej mocy popierać, między innymi poprzez stworzenie możliwości wzajemnych spotkań oraz wymianę poglądów i informacji. Poza tym, aby cel ten osiągnąć, władze obu miast deklarują popieranie bezpośrednich kontaktów między organizacjami, związkami, klubami, stowarzyszeniami, przedsiębiorstwami i osobami prywatnymi obu miast.

Obydwa miasta i ich mieszkańcy, na bazie współpracy partnerskiej dążą przede wszystkim do wymiany wiedzy i doświadczeń w dziedzinie historii, kultury, oświaty i nauki, gospodarki, komunikacji, jak również ochrony środowiska oraz sportu.

Przez realizację partnerstwa uwzględniającego wyżej sformułowane cele, miasta Pyskowice i Flörsheim nad Menem, pragną wnieść swój wkład w kształtowanie współżycia narodów w zjednoczonej Europie na zasadach pokoju i współpracy, gwarantujących wolność oraz wzajemne uznanie i szacunek.

Umowa wchodzi w życie w dniu podpisania.

Jest ona sporządzona w języku polskim i niemieckim, obydwie wersje językowe są równoważne.

Pyskowice 3. Maja 2005 roku

Wacław Kęska
Burmistrz Miasta Pyskowice

Ulrich Krebs
Burmistrz Miasta Flörsheim nad Menem

Jan Zebrowski
Przewodniczący Rady Miejskiej
w Pyskowie

Leo Fercher
Pierwszy Radny
Miasta Flörsheim nad Menem

Anton Geisinger
Przewodniczący Parlamentu Miejskiego
Miasta Flörsheim nad Menem

Autobusem do Warszawy

Od dnia 01.06.2005 r. Przedsiębiorstwo Komunikacji Samochodowej Sp. z o.o. w Gliwicach uruchamia nowe połączenie relacji Gliwice - Warszawa - Gliwice, przez Pyskowice i Tarnowskie Góry.

Cena biletu dla osoby dorosłej wynosi 45 PLN. Uczniowie i studenci mogą skorzystać z 30% zniżki, dzieci do rozpoczęcia nauki w szkole - 50%, natomiast dzieci do ukończenia czwartego roku życia bez zajmowania osobnego miejsca mogą podróżować za darmo. Dodatkowa opłata za przewożony bagaż wynosi 4 PLN.

Z Pyskowice autobus będzie odjeżdżał codziennie, oprócz Wigilii, Wielkiej Soboty, I i II dnia Świąt Bożego Narodzenia i Świąt Wielkanocnych, a także Sylwestra oraz Nowego Roku, z placu kard. S. Wyszyńskiego o godzinie 6.15. Planowany przyjazd do Warszawy na Dworzec Zachodni, przewidziany jest na 10.15. Z Warszawy, z Dworca Zachodniego do Pyskowice, autobus będzie odjeżdżał o godzinie 15.00. Zgodnie z rozkładem, do Pyskowice autobus przyjedzie o godzinie 19.00.

Kwietniowa sesja Rady Miejskiej, była specyficzną w ciągu całego roku pracy. Podczas tej sesji radni dokonywali oceny wykonania budżetu za 2004 rok. Był to główny punkt obrad minionej sesji.

Z PRAC RADY MIEJSKIEJ

W czasie obrad rozpatrzono i podjęto:

► uchwałę w sprawie udzielenia Burmistrzowi Miasta absolutorium z tytułu wykonania budżetu miasta za 2004 r.

► uchwałę w sprawie dokonania zmian w budżecie miasta na 2005 r. W wyniku podjętej uchwały Rada Miejska wprowadziła do budżetu środki finansowe (zwiększenia dochodów) w wysokości 100.000 zł, przeznaczone na wykonanie ściany wspinaczkowej wraz z osprzętem w budowanej hali sportowej przy Gimnazjum nr 1 - darowizna przekazana przez firmę Schenker. Wprowadzono również

środki stanowiące darowiznę dla Szkoły Podstawowej nr 4 na realizację projektu w ramach akcji "Szkoła z klasą" - 1.500 zł; kwotę 1.490 zł, której źródłem jest czynsz za wynajem pomieszczeń w Szkole Podstawowej nr 5; kwotę 4.805 zł pozyskaną jako dochód w dziale 710 - darowizna z miasta partnerskiego przeznaczona na sfinansowanie pobytu delegacji niemieckiej w Pyskowicach. Dokonano również zmniejszenia wydatków w dziale 700, rozdziale 70005 - Gospodarka gruntami i nieruchomościami, o kwotę 10.000 zł (środki zaoszczędzone w wyniku rozstrzygnięcia przetargu na sporzą-

danie operatów szacunkowych nieruchomości). Wymienione zmiany będą równoważyły następujące wydatki: w rozdziale 71095 środki przeznaczone na pobyt delegacji niemieckiej 4.805 zł; w rozdziale 75023 Urzędy gmin - wydatki bieżące - 10.000 zł - zwiększenie wydatków związanych z utrzymaniem i konserwacją oprogramowania i sprzętu komputerowego oraz systemu sieciowego; w rozdziale 80101 - Szkoły podstawowe - wydatki bieżące 2.990 zł - wydatki na zakup materiałów potrzebnych do remontu bieżącego oraz na sfinansowanie projektu realizowanego w ramach akcji "Szkoła

z klasą"; ostatni wydatek w rozdziale 80110, to środki na wykonanie ściany wspinaczkowej w powstającej hali sportowej.

Ponadto Rada Miejska wysłuchała sprawozdania z działalności Komisji Rewizyjnej, z którego wynika, iż gros spraw rozpatrywanych przez komisję to skargi na działania burmistrza (ani jedna skarga nie została rozpatrzona pozytywnie dla skarżących). Ponadto komisja przeprowadziła w okresie sprawozdawczym trzy kontrole działalności Burmistrza Miasta, w tym dwie finansowe.

JAROSŁAW BARAŃSKI

Absolutorium

- ocena wykonania budżetu za 2004 rok

Coroczna ocena wykonania budżetu miasta daje Radzie Miejskiej raz do roku możliwość wyrażenia generalnej opinii o pracy Burmistrza Miasta oraz całego Urzędu. Opinią, która jest odzwierciedleniem i podsumowaniem tego, co radnym się nie podoba, tego co należałoby zmienić, a także zauważeniem pozytywnych w efektach pracy zeszłego roku budżetowego.

Budżet gminy Pyskowice uchwalony został w dniu 20.01.2004 r. Dochody budżetowe zaplanowano w wysokości 31.145.547 zł, natomiast wydatki osiągnąć miały sumy 36.343.529 zł. Budżet objął również przychody w wysokości 5.261.614 zł (nadwyżka budżetowa z roku poprzedniego i inne wolne środki pozostające z rozrachunków lat poprzednich) oraz rozchody związane ze spłatą ostatniej raty z tytułu długoterminowej pożyczki z WFOŚiGW w wysokości 63.932 zł.

W wyniku dokonywanych zmian w budżecie, w ciągu roku dochody zostały zwiększone do kwoty 33.741.303 zł, wydatki do wysokości 38.301.398 zł. Zmniejszeniu do 4.624.027 zł uległa wysokość przychodów.

Dochody budżetowe zrealizowano w wysokości 33.110.664 zł tj. 98,1 % planu po zmianach, Wydatki zaś poniesiono w wysokości 35.014.233 zł, tj. 91,4 % planu po zmianach.

W strukturze osiągniętych dochodów, dochody własne gminy stanowią 68,4% subwencja ogólna 23,7%, dotacje celowe 7,9%.

Ubiegły rok charakteryzował się tym, iż 90,5 % wydatków stanowiły wydatki bieżące (w głównej mierze przeznaczone na zapewnienie funkcjonowania miasta, obsługi komunikacyjnej, oświetlenie, naprawy bieżące mienia gminy, obsługę placówek oświatowych, jednostek kultury, Urzędu Miejskiego, pomoc społeczną, dodatki mieszkaniowe, świadczenia rodzinne, dotacje udzielone klubom sportowym). Wyższy udział w strukturze wydatków, od poprzedniego

roku 2003, miały wydatki majątkowe - 9,5%. Przede wszystkim za



sprawą budowy hali sportowej oraz inwestycji takich, jak budowa nowych dróg w mieście, uzbrojenie terenów inwestycyjnych w infrastrukturę techniczną, zarówno komercyjnych, jak i pod budownictwo jednorodzinne.

Ostatecznie po realizacji dochodów i wydatków budżet 2004 roku miał wynik ujemny - deficyt wyniósł 1.903.569 zł, pokryty został nadwyżką budżetową z lat ubiegłych i wolnymi środkami.

Stan zobowiązań na koniec roku wyniósł 63.932 zł, co sta-

nowi 0,2% wykonanych dochodów.

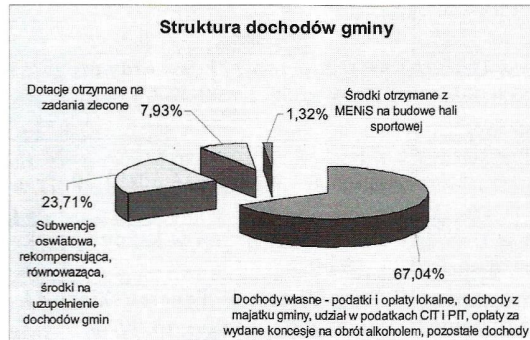
W toku prac nad budżetem Komisje Rewizyjna, Komisja Edukacji Kultury i Sportu, Komisja Bezpieczeństwa i Porządku oraz Komisja Rodziny, Zdrowia i Spraw Społecznych, wydały opinie pozytywne i nie wniosły zastrzeżeń, co do wykonania budżetu. Natomiast Komisja Inwestycji i Budżetu, biorąc pod uwagę analizę sprawozdania budżetu wydała opinię negatywną w zakresie dotyczącym pracy komisji. Komisja Gospodarki Komunalnej również nie wydała opinii pozytywnej o wykonaniu budżetu.

Reasumując Rada Miejska w głosowaniu 9 za, 4 przeciw, 1 wstrzymując się od głosu, udzieliła Burmistrzowi Miasta absolutorium, z wykonania budżetu za 2004 rok.

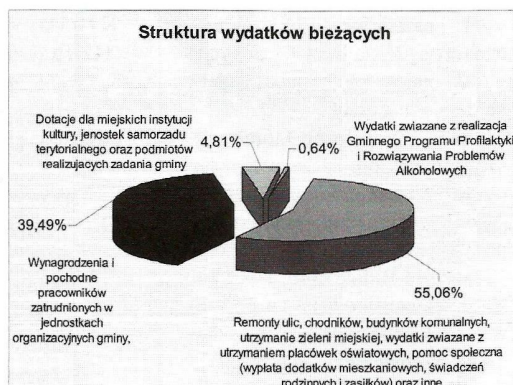
W dyskusji radni podkreślali znaczenie oraz wyniki kontroli przeprowadzanych w Urzędzie zarówno przez Radę Miejską jak i burmistrza. Zgłoszone zastrzeżenia nie miały istotnego wpływu na ocenę wykonania budżetu.

JAROSŁAW BARAŃSKI

Struktura dochodów gminy



Struktura wydatków bieżących



LISTA MIESZKANIOWA NA 2005 rok

Zgodnie z § 8 Uchwały Rady Miejskiej w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy w dniu 19.04.2005 r. została zatwierdzona Zasadnicza Lista Mieszkaniowa osób oczekujących na najem lokalu mieszkalnego na 2005 r.

Spółeczna Komisja Mieszkaniowa podczas rocznej kwalifikacji wniosków rozpatrzyła 160 wniosków o najem lokali mieszkalnych, tj.

- 116 wniosków o najem lokalu na czas nieoznaczony,
- 28 wniosków o najem lokalu socjalnego,
- 16 wniosków o najem lokalu w wyniku zamiany z Urzędem.

W związku z negatywnym rozpatrzeniem części wniosków mieszkaniowych na I-szym etapie ich kwalifikacji tj. przy sporządzaniu projektu Listy Mieszkaniowej na 2005r., Spółeczna Komisja Mieszkaniowa rozpatrzyła 37 podań osób, które złożyły odwołania, w tym:

- 30 wniosków dotyczących odwołania osób ubiegających się o najem lokalu na czas nieoznaczony,
- 6 wniosków dotyczących odwołania osób ubiegających się o najem lokalu na czas oznaczony (lokalu socjalnego),
- 1 wniosek dotyczący odwołania osoby ubiegającej się o zamianę lokalu mieszkalnego "z Urzędem".

Pozytywnie rozpatrzono:

- 15 odwołań osób ubiegających się o najem lokalu na czas nieoznaczony,
- 3 odwołania osób ubiegających się o najem lokalu na czas oznaczony tj. o lokal socjalny.

Zasadnicza lista osób oczekujących na najem lokalu mieszkalnego na 2005 r. składa się z trzech następujących części:

- I - najem lokalu na czas nieoznaczony (lista liczy 67 pozycji)
- II - najem lokalu socjalnego tj. na czas oznaczony:

- część A dot. osób, które zgodnie z wyrokiem sądu otrzymały uprawnienia do lokalu socjalnego (wyroki eksmisyjne - aktualnie 14 pozycji)

- część B dot. osób, które zostały zakwalifikowane na podstawie złożonego wniosku mieszkaniowego (lista liczy 30 pozycji)

III - zamiany "z Urzędem" (li-

sta liczy 32 pozycje)

Lista osób oczekujących na najem lokalu mieszkalnego na 2005 r. jest podana do publicznej wiadomości poprzez umieszczenie na tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Miejskiego na II-gim piętrze.

W trakcie roku kalendarzowego 2005r. na roboczych posiedzeniach Spółeczna Komisja Mieszkaniowa opiniuje propozycje przydziału lokali mieszkalnych osobom umieszczonym na Liście Mieszkaniowej. Przypominamy mieszkańcom o dyżurach Społecznej Komisji Mieszkaniowej, które odbywają się zawsze w pierwszy czwartek miesiąca od godz. 15.30 do 17.00 w pok. 108 (parter) w Urzędzie Miejskim.

Informujemy, że w roku kalen-

darzowym 2004, sukcesywnie odbywała się realizacja wniosków mieszkaniowych w związku ze zgłoszeniami administratora budynków komunalnych - Miejskiego Zarządu Budynków Mieszkalnych Sp. z o.o. w Pyskowicach o wolnych lokalach mieszkalnych, gotowych do zasiedlenia. Równocześnie wpłynęło 6 prawomocnych wyroków sądowych, na podstawie których sąd orzekł wobec pozwanych mieszkańców Pyskowic o uprawnieniu do lokalu socjalnego.

Realizacja listy mieszkaniowej w 2004r. przedstawiała się następująco:

- zrealizowano 23 wnioski o najem lokalu na czas nieoznaczony,
- zrealizowano 6 wniosków o najem lokalu socjalnego,

- zrealizowano 7 wniosków o zamianę "z Urzędem".

Ponadto informujemy, że w roku 2004 zrealizowane zostały 3 wnioski o najem lokalu mieszkalnego zakwalifikowanego do remontu kapitalnego, w zamian za wykonanie remontu we własnym zakresie i na własny koszt (+ 1 sprawa w toku) oraz zaakceptowano 22 dobrowolne zamiany pomiędzy osobami, z którymi były zawarte umowy najmu na czas nieoznaczony, zgodnie z § 17 Uchwały Rady Miejskiej w Pyskowicach Nr XIV/162/03 z dnia 26 listopada 2003 r. (tekst jednolity z późn. zm.) w sprawie zasad wynajmowania lokali wchodzących w skład mieszkaniowego zasobu gminy.

JOANNA BUJAKOWSKA

Dyżury radnych

Radny Zbigniew Jezierski	dyżur w Urzędzie Miejskim – p.225 w każdy ostatni wtorek miesiąca w godz. 16.30-18.00
Radny Wojciech Szczepański	dyżur w Urzędzie Miejskim – p.225 w każdy ostatni piątek miesiąca w godz. 12.00-14.00
Radny Aleksander Popieluch	dyżur w Urzędzie Miejskim – p.225 w każdy czwartek w godz. 15.00-17.00
Radny Zygfryd Smuda	dyżur w każdy pierwszy czwartek miesiąca w filii Biblioteki Publicznej przy ul. Traugutta 53 od godz. 18.00 – 19.00
Radny Andrzej Siuta	dyżur w Urzędzie Miejskim – p.218 w każdy czwartek w godz. 15.00-17.00
Radny Krzysztof Łapucha	dyżur w każdy wtorek w Świetlicy Socjoterapeutycznej, ul. Oświęcimska 2, w godz. 19.00-20.00
Radny Tadeusz Szafranski	dyżur w Urzędzie Miejskim – p.225 w każdy pierwszy wtorek miesiąca w godz. 13.00-15.00
Radny Tadeusz Łęgowski	dyżur w Urzędzie Miejskim – p.225 w każdy pierwszy wtorek miesiąca w godz. 13.00-15.00
Radny Zbigniew Awramienko	dyżur w siedzibie „Remedium”, ul. Paderewskiego 11 w każdy czwartek w godz. 17.00 – 18.00
Przewodniczący Rady Miejskiej Jan Żebrowski i wiceprzewodniczący Rady Miejskiej Krzysztof Łapucha	pełnią dyżury w każdy czwartek od godziny 15.00-17.00 w Biurze Rady Miejskiej, p. 220
Radni Klubu Radnych „Pyskowice 2006” Teresa Gorczyca, Jolanta Drozd, Jarosław Barański, Krystian Pluta, Waldemar Paszkowski	pełnią dyżury w każdy czwartek w Urzędzie Miejskim – p.225 w godzinach 15.00-17.00
Radna Powiatu Gliwickiego Janina Cebulska Olszewska	dyżur w Urzędzie Miejskim – p.225 w każdy drugi poniedziałek miesiąca w godz. 15.00-16.00
Radny Powiatu Gliwickiego Leszek Kubiak	dyżur w Urzędzie Miejskim – p.225 w każdy pierwszy czwartek miesiąca w godz. 14.30-15.30
Radny Powiatu Gliwickiego Henryk Sibiela	dyżur w Urzędzie Miejskim – p. 104 w każdy wtorek miesiąca od 15.30 – 18.00
Radny Powiatu Gliwickiego Jacek Awramienko	dyżur w siedzibie „Remedium”, ul. Paderewskiego 11 w każdy poniedziałek w godz. 17.00 – 18.00

Sam zdecyduj...

W kwietniu 2005 roku Urząd Miejski w Pyskowicach zlecił wykonanie nasadzeń drzew i krzewów na terenie miasta. Nasadzenia wykonało Miejskie Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o. w Pyskowicach. Drzewa posadzono m.in. w ciągu pieszym od ul. Chopina (koło Polkonu i Przedszkola Nr 5), ul. Kochanowskiego i ul. Mieszka I. Na wysokości wybudowanego na przełomie lat 2004/2005 parkingu osiedlowego przy ul. Kochanowskiego posadzono iglaki. W najbliższym czasie teren wokół parkingu zostanie posypany korą i obsiany trawą. Wykonano również nasadzenia uzupełniające w miejscach, gdzie dokonano dewastacji zieleni. Ogółem nasadzono 90 drzew, 15 iglaków i 180 szt. irgi.

Kolejne sadzenie drzew i krzewów



planowane jest na jesień bieżącego roku i w całości finansowane będzie z Gminnego Funduszu Ochrony Środowiska i

Gospodarki Wodnej Miasta Pyskowice. Już teraz czekamy na propozycje mieszkańców naszego miasta dotyczące miejsc, w których mogłaby zostać posadzona nowa zieleń. Oczekujemy również propozycji dotyczących gatunków drzew i krzewów, które mieszkańcy widzieliby na terenie Pyskowic. Dzięki pomocy mieszkańców będziemy mogli objąć nowymi nasadzeniami te miejsca w Pyskowicach, które nowa zieleń uczyni bardziej atrakcyjnymi i jednocześnie zagospodarowanymi w sposób nienarzucony przez Urząd Miejski, lecz zaproponowany przez lokalną społeczność.

ANNA PALEWICZ
REFERENT WYDZ. GKiH



Burmistrz Miasta Pyskowice

zarządzeniem Nr RZ-0151-GNiR/88/05 z dnia 4.05.2005 r. przeznaczył do sprzedaży na rzecz najemców n/w lokale mieszkalne:

- ul. Wojska Polskiego 15
- lokal mieszkalny nr 10, klatka I
- lokal mieszkalny nr 1, klatka I
- ul. Wojska Polskiego 19
- lokal mieszkalny nr 4, klatka I
- lokal mieszkalny nr 3, klatka III
- lokal mieszkalny nr 8, klatka III
- lokal mieszkalny nr 6, klatka IV
- lokal mieszkalny nr 7, klatka IV

- ul. Dąbrowskiego 1
- lokal mieszkalny nr 3, klatka I
- lokal mieszkalny nr 8, klatka I
- lokal mieszkalny nr 10, klatka I
- lokal mieszkalny nr 1, klatka II
- lokal mieszkalny nr 4, klatka II
- lokal mieszkalny nr 8, klatka II
- lokal mieszkalny nr 10, klatka II

Zarządzeniem nr RZ 0151-GNiR/89/05 z dnia 4 maja 2005 r. przeznaczył do sprzedaży nieruchomości gruntową położoną przy ul. Zaolśzany.

Zarządzeniem nr RZ 0151-GNiR/90/05 z dnia 4 maja 2005 r. przeznaczył do sprzedaży nieruchomości gruntową położoną przy ul. Wolności.

W/w zarządzenia zostały wywieszone na urzędowej tablicy ogłoszeń w budynku Urzędu Miasta Pyskowice, ul. Strzelców Bytomskich 3.

Policja ostrzega

Każdego roku, wraz z nadejściem wiosny, na łąkach, nieużytkach i w przydrożnych rowach odnotowujemy zjawisko wypalania traw, które jest niebezpieczne nie tylko dla środowiska, ale również dla życia i zdrowia ludzkiego oraz mienia. Już w tym roku kilka pożarów traw było przyczyną zgonów. Gęsty dym ścielący się na drogach ogranicza widoczność, co prowadzi do kolizji i wypadków samochodowych.

Pragnę nadmienić, że wypalanie łąk, pastwisk, nieużytków, pasów przydrożnych, szlaków kolejowych, trzcinowisk lub szwar podlega, zgodnie z art. 131 pkt. 12 Ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 roku o ochronie przyrody, karze aresztu lub grzywny.

Sprawca ponosi odpowiedzialność za to wykroczenie niezależnie od tego, czy doprowadzi do celowego podpalenia, czy dojdzie do niego w wyniku nieostrożnego obchodzenia się z ogniem. Zachowanie takie stanowi wykroczenie z art. 82 § 1 i art. 144 Kodeksu Wykroczeń. Może również zostać zakwalifikowane jako przestępstwo z art. 163 § 1 lub art. 164 Kodeksu Karnego.

Pragnę podkreślić, iż wypalanie traw jest zabronione przepisami unijnymi i skutkuje cofnięciem dotacji dla rolników, którzy na swoich gruntach dokonują tego procederu.

BARBARA AMBROŹKIEWICZ-NOSAL
KOMENDANT KOMISARIATU POLICJI
W PYSKOWICACH

Egon Franke

W jednym z poprzednich numerów PRZEGLĄDU PYSKOWICKIEGO, radny Wojciech Szczepański rzucił pomysł nadania hali sportowej w naszym mieście imienia Egona Franke. Apelowal też na łamach naszej lokalnej gazety do wszystkich, którzy mają możliwość kontaktu z panem Franke, o pomoc. Tak się złożyło, że miałem okazję spotkać się z mistrzem olimpijskim z Tokio z 1964 roku.

PYSKOWICKIE POWIETRZE POMOGŁO MI W ZDOBYCIU OLIMPIJSKIEGO ZŁOTA!

Zanim napiszę o swoim spotkaniu z Panem Egonem, pozwolę sobie przybliżyć pokrótce jego sylwetkę i dokonania.

EGON FRANKE nie musiał być wcale szermierzem. Ba, początkowo nic na to nie wskazywało. Zaczynał bowiem od piłki nożnej. Dopiero za sprawą trenera Antoniego Franza, ojca gliwickiej szermierki, wziął do ręki szablę. Trafił do Budowlanych Gliwice, a następnie do Piasta - *Urzekła mnie osobowość Franza i jego ciepły, ojcowski stosunek do mnie - tłumaczy swój wybór pierwszy polski złoty medalista olimpijski w szermierce. Bezkonkurencyjny okazał się w Tokio w 1964 roku, kiedy to wygrał indywidualne zawody florecistów - Niewiele brakowało, a w ogóle nie pojechałbym na Igrzyska. Byłem zawodnikiem ze Śląska, a prasa sportowa sprzyjała warszawiakom. Pojawiały się naciśki, aby to zawodnicy ze stolicy stanowili skład olimpijskiej kadry. Jednak trener Zbigniew Czajkowski wstawił się za mną - wspomina Franke - Miałem ogromne problemy w pierwszych walkach. Jednak im dalej, tym było lepiej. W walce finałowej - gdzie moim rywalem był francuski arcymistrz Magnan - prowadziłem już 3:0. Co ciekawe, w noc przed meczem finałowym ... nie spałem. Analizowałem moje poprzednie walki z Magnanem i doszedłem do wniosku, że nigdy nie wykorzystywałem jego statyczności i prostej postawy na planszy. Taka sylwetka w walce sprzyja atakom w plecy. I dlatego w finale zadałem mu trzy kolejne trafienia właśnie w plecy! Ostatecznie walka zakończyła się wynikiem 5:4 dla mnie i zdobyłem złoto!*

Pięć lat po zdobyciu tytułu mistrza, Franke zdecydował się na ryzykowny krok - opuścił rodzinny kraj. Ale nie uczynił tego drogą nie-

legalną i nie został za granicą, tak jak inni polscy sportowcy - choćby słynny piłkarz Andrzej Rudy. Wyjechał zupełnie legalnie, a pomógł mu były prezes PKOL Włodzimierz Raczek. - *Obiecał, że jak nie ucieknę, to on umożliwi mi legalny wyjazd z kraju. I słowa dotrzymał. W 1973 roku wyjechałem za chlebem do Włoch. Planowałem pobyt tam jakiś czas, zarobić pieniądze na warsztat samochodowy, gdyż posiadanie własnego warsztatu samochodowego było moim wielkim marzeniem. Najpierw przez rok przebywaliśmy z małżonką we Florencji, a następnie osiedliśmy w Turynie, gdzie mieszkamy do dnia dzisiejszego.*

W marcu tego roku, jeszcze przed Świętami Wielkanocnymi, miałem przyjemność uczestniczyć w pewnym sympatycznym spotkaniu organizowanym przez GKS Piast Gliwice, z okazji 60-lecia tego klubu. Obecna była na nim czwórka byłych znakomitych szermierzy i olimpijczyków - Bogdan Gonsior, Mikołaj - Pac Pomarnacki, Elżbieta Cymerman - Franke oraz Egon Franke. Organizatorem i pomysłodawcą tego niezwykle spotkania był rzecznik prasowy GKS Piasta Grzegorz Muzia, który wykorzystał fakt, że cała czwórka była akurat w Polsce (wszyscy bowiem, oprócz Pomarnackiego, mieszkają za granicą). W sympatycznym spotkaniu, przy kawie i ciastku, uczestniczyli również ówczesny prezes Piasta, Marcin Żemaitis, dyrektor klubu Józef Drabicki, pełnomocnik Zarządu do spraw szermierki Marian Maciejczyk oraz przedstawiciele lokalnych mediów.

EGON FRANKE okazał się bardzo sympatycznym człowiekiem. Wysoki, o ciemnej karnacji, z siwymi już włosami. Podczas kulu-



arowych rozmów poruszyłem temat hali. Oto zapis naszej krótkiej rozmowy:

- **Panie Egonie, kiedy ostatni raz był Pan w Pyskowicach?**

- Nie tak dawno. Trzy lata temu. Odwiedziłem wówczas grób moich rodziców. A dużo się tam zmieniło?

- **Tak. Budujemy halę sportową i jest pomysł, aby nazwać ją Pana imieniem.**

- Tak? Byłoby mi bardzo miło, gdyby się tak stało. Z przyjemnością wziąłbym udział w otwarciu tego obiektu.

- **Proszę opowiedzieć o czasie swojego mieszkania w Pyskowicach.**

- Kiedy w 1964 roku na Igrzyskach Olimpijskich w Tokio zdobywałem złoto, byłem mieszkańcem Pyskowic. Mój ojciec był kierownikiem gazowni. Mieszkaliśmy tuż

nad wspomnianą gazownią. Można wręcz stwierdzić, że pyskowickie powietrze pomogło mi w zostaniu mistrzem olimpijskim!

- **Mieszka Pan nadal w Turynie?**

- Tak. Ale już niedługo wracam do Gliwic. Właśnie urządzamy z żoną nasze mieszkanie. Od czerwca będę na stałe w kraju. Bardzo dziękuję za pamięć o mojej skromnej osobie. Pozdrawiam wszystkich mieszkańców Pyskowic.

Uważam, że nadanie hali sportowej w naszym mieście imienia Egona Franke jest najlepszym rozwiązaniem. W końcu jest on jedynym pyskowiczanie, który osiągnął tak wielkie sukcesy sportowe. Fałże Pyskowice posiadają mistrza olimpijskiego należy uhonorować!

BŁAŻEJ KUPSKI

Zbiórka odpadów wielkogabarytowych

W czerwcu 2005 r. Urząd Miejski w Pyskowicach przystępuje do realizacji programu zbiórki odpadów wielkogabarytowych na terenach objętych zabudową jednorodziną. Środki na ten cel zostały zarezerwowane w Budżecie Miasta na rok 2005, zatem całkowity koszt zbiórki poniesie Gmina Pyskowice.

W tym roku zaczynamy zbiórkę odpadów wielkogabarytowych od dzielnicy Centrum obejmującej m.in. ulice: Kardynała

Wyszyńskiego, Armii Krajowej, Górniczą, Hutniczą, Sienkiewicza, Ks. Bończyka, Karola Miarki, Mickiewicza (do skrzyżowania z DK 94 - obwodnica miejska), Cmentarną, Kościelną, Poniatowskiego, Strzelców Bytomskich. Dokładny harmonogram czerwcowej zbiórki zostanie podany mieszkańcom w formie ulotek i ogłoszeń ze wskazaniem dokładnego dnia i godziny zbiórki. Ogłoszenia te zostaną umieszczone w Internecie oraz na tablicach ogłoszeń Urzędu Miejskiego.

Bezpłatne sanatorium

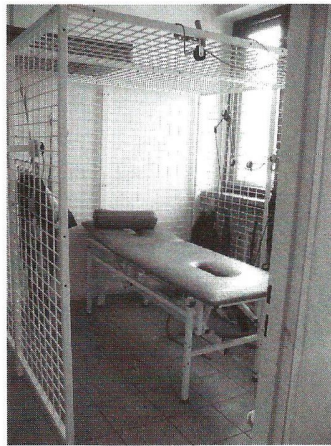
Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, realizując swoje zadania ustawowe, stworzyła szeroki system rehabilitacji leczniczej. Celem rehabilitacji jest zapobieganie utracie zdrowia rolnika, uniemożliwiającego pracę w gospodarstwie rolnym bądź odzyskanie zdolności do pracy w przypadku zachorowania lub wypadku - jednym słowem zapobieganie inwalidztwu. Z rehabilitacji korzystają więc osoby, które są zagrożone utratą zdrowia bądź te, które je utraciły, ale w wyniku dalszego leczenia i rehabilitacji mają szansę je odzyskać.

O zaletach rehabilitacji leczniczej wie prawie każdy człowiek. Rehabilitacja ma szczególne znaczenie przy schorzeniach układu ruchu (np. kręgosłupa, stawów ...).

Kasa posiada siedem własnych ośrodków rehabilitacji rolników. Oprócz tego współpracuje z sanatoriami, które przyjmują pacjentów z chorobami układu krążenia.

Centra Rehabilitacji Rolników są ośrodkami o wysokim standardzie, zapewniającymi całodobową opiekę pielęgniarsko-lekarską. Leczenie i rehabilitacja odbywa się przy wykorzystaniu nowoczesnego sprzętu do fizykoterapii, kinezyterapii, hydroterapii oraz parafinoterapii. Ośrodki posiadają również zaplecze diagnostyczne.

Zgodnie z obowiązującymi obecnie przepisami, z rehabilitacji leczniczej za pośrednictwem KRUS, może skorzystać osoba, która spe-



nia jednocześnie niżej określone warunki:

- jest ubezpieczona lub pobiera świadczenia w KRUS,
- nie ukończyła 55 lat (kobieta) lub 60 lat (mężczyzna),
- nie pobiera renty stałej i jest osobą zdolną do samodzielnej egzystencji.

Rolnicy mogą korzystać z leczenia rehabilitacyjnego co dwa lata, natomiast renciści uznani za długotrwale niezdolnych do pracy, raz na rok.

Rehabilitacja organizowana jest w formie 21-dniowych turnusów stacjonarnych. Dla osób uprawnionych do świadczeń z KRUS (ubezpieczonych rolników i rencistów rolnych) jest bezpłatna i dobrowolna. W przypadku trudnej sytuacji materialnej rodziny Kasa pokrywa również koszty dojazdu. Na rehabilitację pacjenta kieruje lekarz podstawowej opieki zdrowotnej z publicznych i niepublicznych zakładów opieki zdrowotnej, poradni specjalistycznych, szpitali oraz lekarze rzeczoznawcy i komisje lekarskie KRUS.

Z rehabilitacji stacjonarnej co roku korzysta ok. 14.500 osób.

Centra Rehabilitacji Rolników swoim kuracjom zapewniają nie tylko leczenie i rehabilitację, ale także aktywny wypoczynek, mikroklimat, program kulturalny, rozrywkę oraz różnego rodzaju wycieczki turystyczne. W wolnym czasie kuracjusze mogą korzystać z basenu, sauny, biblioteki, kawiarni. Można pograć w bilard, tenis stołowy lub potańczyć. Zabiegi wykonywane są przez rehabilitantów z wysokimi

kwalifikacjami, o dużej kulturze osobistej, życzliwości i dbałości o dobre samopoczucie pacjentów. Pracownicy prewencji z oddziałów regionalnych KRUS, na terenie których znajdują się ośrodki, prowadzą szkolenia poświęcone bezpiecznej pracy w gospodarstwach rolnych. Pobyt na turnusie daje możliwość wymiany doświadczeń z rolnikami z całej Polski, poznania ciekawych ludzi.

Co zapewnia KRUS rolnikom, którzy nie mogą lub nie chcą pozostawić swojego gospodarstwa, swojej rodziny i wyjechać daleko do sanatorium?

Ci rolnicy mogą skorzystać z leczenia rehabilitacyjnego w miejscu zamieszkania. Bardzo często po leczeniu sanatoryjnym wymagana jest kontynuacja leczenia w miejscu zamieszkania. Dla tych osób Kasa stworzyła możliwość prowadzenia i kontynuowania rehabilitacji w warunkach ambulatoryjnych, wyposażając ośrodki zdrowia na wsi w sprzęt rehabilitacyjny na zasadach użyczenia. Z leczenia i rehabilitacji na tym sprzęcie mogą korzystać wszyscy mieszkańcy wsi. Działalność tych gabinetów jest monitorowana i sprawdzana przez pracowników KRUS. Na terenie działania OR KRUS w Katowicach zostało wyposażonych w nowoczesny sprzęt rehabilitacyjny 6 gabinetów mieszczących się w:

1. Przychodni Wielospecjalistycznej przy ul. Wojska Polskiego 10 w Pyskowicach
2. Specjalistycznej Poradni Rehabilitacyjnej przy ul. Olchowej w Żernicy
3. Niepublicznym Zakładzie Opieki Zdrowotnej "REH-MED" w Wolbromiu, przy ul. Skalskiej 22
4. Szpitalu Powiatowym w Olkuszu, przy Al. 1000-lecia 13
5. Samodzielnym Publicznym Zakładzie Opieki Zdrowotnej w Tapkowicach, przy ul. Zwycięstwa 15
6. Samodzielnym Publicznym Zakładzie Lecznictwa Ambulatoryjnego w Krzyżanowicach, przy ul. Wyzwolenia 1.

Rehabilitacja odbywa się bezpłatnie na podstawie skierowań.

Rolnicy coraz chętniej korzy-

stają z rehabilitacji ambulatoryjnej. Spowodowane to jest wzrostem ogólnej świadomości osób ubezpieczonych, odnośnie konieczności leczenia oraz powszechnym uznaniem rehabilitacji, jako gwarancji szybkiego powrotu do zdrowia, a przynajmniej jego poprawy.

Mimo kłopotów finansowych służby zdrowia oraz ciągłych zmian organizacyjnych nie brakuje chętnych do prowadzenia rehabilitacji na wsi i ciągle wzrasta liczba wykonanych zabiegów w gabinetach rehabilitacyjnych.

Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, w czasie wakacji, organizuje 21-dniowe turnusy rehabilitacyjne dla dzieci rolników uprawnionych do świadczeń KRUS, na których wypoczynek łączony jest z programem rehabilitacji leczniczej w zakresie:

- wad i chorób układu ruchu,
- chorób układu oddechowego.

Rodzice dzieci, chcąc, aby ich dziecko wyjechało na turnus rehabilitacyjny organizowany przez Kasę, muszą złożyć w placówce terenowej stosowny wniosek wystawiony przez lekarza specjalistę bądź lekarza podstawowej opieki zdrowotnej. Lekarz inspektor KRUS kwalifikuje wnioski do odpowiedniego sanatorium. Na turnusy kierowane są dzieci najbardziej potrzebujące tej formy leczenia, czyli pobierające zasiłek pielęgnacyjny. Wyjechać na nie mogą dzieci w wieku od 7 do 15 lat (nieukończony 16 lat).

Centra Rehabilitacji Rolników KRUS i sanatoria zapewniają całodobową opiekę medyczną zgodnie ze wskazaniami i ustalonym pakietem zabiegów i ćwiczeń.

Po zabiegach, dzieci mają również zajęcia sportowe, kulturalno-oświatowe oraz wycieczki do najciekawszych miejsc w Polsce w rejonie pobytu dziecka.

Nic nie stoi na przeszkodzie, żeby osoby, które korzystały z leczenia sanatoryjnego KRUS, korzystały również z leczenia uzdrowiskowego finansowanego przez NFZ na zasadach określonych przez Ministerstwo Zdrowia i Opieki Społecznej.

KRISTYNA KRĘGIEL
KIEROWNIK PT KRUS W GLIWICACH

Szczegółowych informacji będzie udzielać

Wydział Gospodarki Komunalnej i Handlu pod numerami tel. 332-60-13, 332-60-14.

Jednocześnie informujemy, że zbiórka odpadów wielkogabarytowych z budynków o zabudowie wielorodzinnej odbywa się na bieżąco, w każdy piątek, z punktów zbiórki odpadów komunalnych.

ANNA PALEWICZ
REFERENT WYDZ. GKIH

PRZEDSTAWIENIA TEATRALNE W JĘZYKU OBCYM

Dnia 29 IV 2005r. w Miejskim Ośrodku Kultury w Pyskowicach odbył się

II Powiatowy Przegląd Małych Form Scenicznych w języku niemieckim i angielskim. Honorowy patronat nad konkursem objął podobnie jak w ubiegłym roku Burmistrz Miasta Pyskowice mgr inż. Waclaw Kęska.

Organizator Przeglądu, Zespół Szkół - Szkoła Podstawowa nr 5 w Pyskowicach zaprosił do zaprezentowania swoich umiejętności językowych i artystycznych wszystkich uczniów szkół podstawowych z terenu powiatu gliwickiego. W przeglądzie wzięli udział uczniowie z trzech pyskowickich szkół podstawowych oraz sześciu szkół z terenu powiatu gliwickiego (z Gliwic, Bojszowa, Kotulina, Paczyny, Pławniowic i Świbia). Mali artyści, występujący w dziewięciu zespołach niemieckojęzycznych oraz dwóch anglojęzycznych, zaprezentowali świetnie przygotowane pod względem językowym i artystycznym scenki teatralne.

Występy aktorskie oceniało jury w składzie: przew. Aleksander Lubina, członkowie: Joanna Kmieciak, Elżbieta Mendecka oraz Anna Czerwińska. Jury przyznało ex aequo I miejsce w kategorii niemieckojęzycznej uczniom ze Szkoły Podstawowej nr 4 w Pyskowicach oraz małym aktorom ze Szkoły Podstawowej nr 32 z Gliwic. W kategorii anglojęzycznej zwyciężyła grupa reprezentująca Zespół Szkół - Szkoła Podstawowa nr 5 w Pyskowicach.

Dzięki sponsorom, Władzom Miasta Pyskowice i Starostwa Powiatowego w Gliwicach, Towarzystwu Społeczno - Kulturalnemu Niemców Województwa Śląskiego oraz Piekarni Helios w Pyskowicach, wszystkie zespoły otrzymały nagrody książkowe i pomoce dydaktyczne do nauki języków obcych a także wszyscy uczestnicy otrzymali pamiątkowe upominki i słodki poczęstunek.

Za udział w konkursie dziękujemy: panu Zastępcy Burmistrza Miasta Pyskowice Wie-



sławowi Leszczyńskiemu, Przewodniczącemu Rady Miejskiej Janowi Żebrowskiemu, Wicestaroście Powiatu Gliwickiego Sławomirowi Adamczykowi, Przewodniczącemu Towarzystwa Społeczno - Kulturalnego Niemców Województwa Śląskiego Wiktorowi Eisenbeis-



oraz Dyrektorem Szkół: Grażynie Piotrowskiej i Bogdanowi Dutkiewiczowi.

Po emocjach konkursowych wszyscy mogli podziwiać występy Zespołu Tanecznego "Ekspresja" z Zespołu Szkół w Pyskowicach.

ORGANIZATORZY:
ANNA GRZESIK, EWA RAK,
ANNA OPALKA

TEATR MAŁEGO AKTORA

Działalność dziecka w okresie wczesnoszkolnym przejawia się w kilku głównych formach: przez naukę, zabawę i twórczość.

Wprowadzając do pracy metody teatralne, jako stały sposób oddziaływania dydaktyczno - wychowawczego na uczniów, nauczyciel ma duże możliwości kształtowania twórczego stosunku do nauki, budzenia szeregu zainteresowań i wzbogacania form ekspresji dzieci.

Każda forma pracy, która pozwala uwierzyć dziecku w siebie, jest dobra, jeżeli można nauczyć przy tym pozytywnych kontaktów z innymi, efektywnego komunikowania się, przyswajania różnych sposobów zachowania w czekających go sytuacjach życiowych. Jeśli wszystko to możemy osiągnąć w atmosferze wspólnej zabawy, to wydaje się, że organizowanie zajęć teatralnych i teatrzyków szkolnych jest z wychowawczego punktu widzenia bardzo pożądane i godne upowszechniania. Aby wzmocnić wychowawcze efekty przedstawień teatralnych, należy po-

wtarzać je wielokrotnie, a więc prezentować uczniom nauczania zintegrowanego w szkole, rodzicom; na konkursach i przeglądach zespołów teatralnych. Dzie-

ci kształcą w ten sposób nie tylko perfekcję słowa i ruchu, ale odczuwają zadowolenie z tego, że mogą sprawić radość innym,

Dokończenie na str. 9



Członkowie zespołu: D.Baran, K.Czerner, J.Ćwierz, E.Drozd, B.Giemza, M.Kaźmierczyk, Z.Kletke, M.Kozioł, M.Kwaśnicka, M.Ogonowska, A.Palica, D.Pilot, R.Pławszewski, K.Schmidt, Ł.Seidel, M.Szarek, P.Szsznajder, opiekun mgr G.Bisz

EUROPEJSKI DZIEŃ WIOSNY W NASZEJ SZKOLE ZA DRAMĄ

Po raz czwarty obchodziliśmy w Zespole Szkół w Pyskowicach "Europejski Dzień Wiosny". Dnia 20 kwietnia uczniowie Szkoły Podstawowej nr 5 i Gimnazjum nr 2 prezentowali wybrany przez siebie kraj członkowski Unii Europejskiej. Podczas pokazów artystycznych dzieci i młodzież naszej szkoły wykazała się dużą

pomysłowością w doborze repertuaru, przedstawiając charakterystyczne elementy kultury danego kraju: hymny, piosenki popularne, tańce: ludowe i narodowe, układy taneczne do oryginalnej muzyki rozrywkowej. Do najczęściej wybieranych państw należały: Polska i Wielka Brytania. Projekt pt. "Prezentacje artystyczne wybranego kraju Unii



Europejskiej" miał również wymiar edukacyjny, ponieważ uczniowie poszerzyli swoją wiedzę o krajach europejskich nie tylko o wiadomości dotyczące kultury różnych narodów, ale bawiąc się w przewodników zachęcali do zwiedzenia danego kraju prezentując zabytki architektoniczne i ciekawe miasta. Odbył się również Konkurs Wiedzy o Unii Europejskiej. Wcześniej uczniowie

wykonali plakaty przedstawiające najpiękniejsze zabytki znanych miast w Europie. "Europejski Dzień Wiosny" zintegrował dzieci i młodzież obydwu szkół oraz wychowawców i nauczycieli, którzy aktywnie włączyli się w przygotowania do uroczystości.

ORGANIZATORZY:
JANINA WYLEŻALEK,
ANNA GRZESIK



TEATR MAŁEGO AKTORA

Dokończenie ze str. 8

że wywołują uśmiech na twarzach odbiorców, uczą się odczuwać wartość podziękowań za własny trud.

Przez cały okres pracy zawodowej prowadziłam w szkole w ramach OPP zajęcia teatralne dla młodszych dzieci oraz dla młodzieży, jako kontynuację rozpoczętego procesu edukacji teatralnej. Zespoły zdobywały wielokrotnie wyróżnienia i czołowe miejsca w konkursach o zasięgu powiatowym, regionalnym i wojewódzkim. W tym roku w dniach 18 - 20 kwietnia Teatrzyk "Pik - Pok" reprezentował nasze miasto w VII Prezentacjach Artystycznych Dzieci i Młodzieży organizowanych przez Młodzieżowy Dom Kultury w Gliwicach. Festiwal odbywał się na scenie Domu Kultury w Knurowie -Szczygłowicach i przebiegał w trzech kategoriach: muzycznej, tanecznej oraz teatralnej. W tegorocznych pre-

zentacjach wystąpiły zespoły z: Knuruwa, Gliwic, Wielowsi, Czerwionki, Toszka, Zabrze, Rudna i Pyskowice. Zaprezentowane przez uczniów klasy II b SP5 (Teatrzyk "Pik - Pok") przedstawienie pt. "Brzydkie Kaczątko" wg H. Ch. Andersena, zajęło III miejsce. W ramach obchodów 200 rocznicy urodzin Andersena w naszym mieście, zespół uczestniczył w Powiatowym Przeglądzie Małych Form Teatralnych, gdzie przedstawiając wzruszającą baśń zdobył II miejsce.

Opisane procesy wychowawcze nie kończą się na określonym poziomie wiekowym, ale dojrzewają wraz z rozwojem dziecka bogacąc go jeszcze o wpływy innych dziedzin sztuki: kino, literatura, muzyka.

Sądzę, że udało mi się tak zainteresować dzieci, że "ich mały teatr" stał się przeciwwagą massmedialnej komercji i pozwolił im na własne widzenie świata.

OPRACOWAŁA: **GABRIELA BISZ**

MIEJSKI OŚRODEK KULTURY URUCHAMIA W PYSKOWICACH AUTOKAR TEATRALNY

Już od maja uruchomiony zostaje przez MOK Pyskowice autokar teatralny, którego zadaniem jest umożliwienie osobom zainteresowanym uczestniczenia w życiu kulturalnym. Przewidujemy wyjazdy do Teatru Muzycznego w Gliwicach, Opery Śląskiej w Bytomiu, Teatru Rozrywki w Chorzowie, Domu Muzyki i Tańca w Zabrze czy też do teatrów

w Katowicach, Zabrze i Sosnowcu oraz do katowickiego Spodka. Częstotliwość wyjazdów zależeć będzie od zainteresowania naszych mieszkańców.

Serdecznie zapraszamy do wzięcia udziału w naszych wyjazdach. Na temat wystawianych sztuk informować będą na bieżąco plakaty zamieszczone na tablicach ogłoszeniowych i telewizja kablowa.

BARBARA MAREK

MIEJSKI OŚRODEK KULTURY PROWADZI ZAPISY DO SEKCJI FOTOGRAFICZNEJ

MOK Pyskowice uruchamia nową sekcję fotograficzną. Swoją działalność rozpoczyna od 19 maja 2005r. na zajęcia zapraszamy wszystkich zainteresowanych bez względu na wiek. Prowadzone będą zajęcia teoretyczne, praktyczne, wyjazdy w plener, zdjęcia w studio, obróbka zdjęć cyfrowych i tradycyjnych, wystawy i pokazy.

Zajęcia prowadzone będą przez Janusza Nowaka - dziennikarza, fotoreportera i podróżnika, znanego z wystaw zdjęć wybitnych postaci środowisk artystycznych.

BARBARA MAREK

Alternatywa dla ALTERNATYWY?!

Zakończył się kolejny (już siódmy) sezon Gliwickiej Ligi Siatkówki Old-Boy.

Podobnie jak w poprzednim roku, znów wystartowało 8 drużyn, w tym dwie z Pyskowic tj. GUMISIE i ALTERNATYWA.

Po zeszłorocznej edycji ligi, kiedy to ALTERNATYWA zdecydowanie wygrała wszystkie mecze (pozostawiając pozostałym drużynom walkę o srebro i brąz) z mistrzowskiego zespołu odeszło aż czterech zawodników (K. Niemczyński do GUMISIOŃ oraz M. Liss, M. Rutkowski i P. Mikucki do powstałej w tym roku drużyny OPEL).

ALTERNATYWA uzupełniona dwoma zawodnikami (Ryszard Stybliński - poprzednio HUTA i Janusz Gadzała - debiutant) wystartowała w nowy sezon z zamiarem "zdobycia pudła".

Los okazał się o wiele łaskawszy ...

Dzięki temu, że "nowi" szybko zgrali się z resztą drużyny, a cały zespół prezentował przez cały sezon równy, dobry poziom oraz determinację i konsekwencję w grze, ALTERNATYWA ponownie sięgnęła po mistrzowski tytuł.

"Krótka ławka" drużyny (kończyła sezon w siódemce) i fakt, że w całym sezonie przegra-

ła tylko 1 mecz z SYGNAŁEM (vice mistrz), zdecydowanie podnosi znaczenie powtórnego wygrania ligi.

Niewiele brakowało, aby w tej edycji rozgrywek na "pudle" znalazły się oba zespoły z Pyskowic. Niestety GUMISIE (choć wzmocnione), przegrywając aż 4 mecze stosunkiem setów 2:3, odebrały sobie tę szansę i pomimo dwukrotnej wygranej z SOŚNICĄ, to one ostatecznie znalazły się na 4. miejscu.

Poziom pierwszej piątki był bardzo wyrównany, co spowodowało, że końcowa tabela ligi miała wiele znaków zapytania, aż do ostatniego gwizdka sędzięgo.

Tabela końcowa :

1. ALTERATYWA	14	13	- 1	40	- 10
2. SYGNAŁ	14	12	- 2	37	- 13
3. SOŚNICA	14	9	- 5	34	- 19
4. GUMISIE	14	8	- 6	33	- 23
5. OPEL	14	8	- 6	29	- 25
6. SMAKOSZE	14	4	- 10	14	- 33
7. HUTA LAB.	14	2	- 12	9	- 39
8. MIRAGE	4	0	- 14	8	- 42

Reasumując - w tym sezonie ponownie nie było alternatywy dla ALTERNATYWY.

Wszystko na temat Gliwickiej Ligi Old-Boy (wyniki, statystyki, zdjęcia, uczestnicy, itp.) na stronie www.old-boy.gliwice-prv.pl

JACEK PAWLIK



Drużyna ALTERNATYWY od lewej: Janusz Gadzała, Ryszard Stybliński, Jacek Pawlik, Wojciech Żagiel, Marek Witek, Bogusław Domagała, Leszek Szczepański.

NOWE WŁADZE W PYSKOWICKIM PTTK

W kwietniu, w Pyskowicach odbył się walny zjazd członków tutejszego oddziału PTTK. Zjazd dokonał m.in. wyboru nowych władz. Nowym prezesem oddziału został Andrzej Kupski, który zastąpił Jana Rychlika.

Oddział Polskiego Towarzystwa Turystyczno - Krajoznawczego w Pyskowicach powstał w 1976 roku na bazie istniejącego wcześniej koła. Pierwszym prezesem został Jan Rychlik, który swoją funkcję piastował blisko 30 lat! Teraz jednak przyszła pora na zmiany, o czym zdecydowało blisko 40 delegatów, którzy pojawili się na zjeździe sprawozdawczo - wyborczym. Najpierw jednak wybrano władze zjazdu, po czym głos zabrał ustępujący prezes. Przedstawił sprawozdanie z działalności PTTK w Pyskowicach, w ostatnich czterech latach, a obecni na sali udzielili ustępującemu Zarządowi absolutorium. Na-

stępnie odbyła się dyskusja dotycząca sposobu uaktywnienia się oddziału i jego najbliższych planów.

Ostatnim akcentem były wybory nowych władz. Delegaci wybrali siedmioosobowy Zarząd w składzie: Andrzej Kupski (prezes), Tadeusz Lipiński (wiceprezes ds. programowych), Ryszard Panek (wiceprezes ds. gospodarczych), Iza Smył (sekretarz), Anna Cembor (skarbnik) oraz Elżbieta Kupska i Włodzimierz Najdelski (członkowie) Wybrano również nowy Sąd Koleżeński i Komisję Rewizyjną.

Pierwszym poważnym sprawdzianem możliwości organizacyjnych nowych władz okaże się tradycyjny Festyn Rodzinny, który już po raz 34 odbędzie się w dniach 1-3 lipca br. nad Jeziorem Dzierżno. Miejscem in-
zy będzie Ośrodek Wypoczynkowy KWK Bielszowice.

BLAŻEJ KUPSKI

SUKCESY WPLYWAJĄ NA NASZE KONTO

Miło jest nam się pochwalić, iż do naszych sukcesów z 2004 roku można dołączyć już nowe. Od stycznia nasze zespoły taneczne mogły zaprezentować swoje umiejętności na festiwalach i przeglądach. Całoroczna ciężka praca nad techniką i choreografią opłaciła się. I tak:

- Krajowe Mistrzostwa Hip - Hop i Electric Boogie we Wrocławiu Duet Rafał Szostok i Damian Kaufmann zdobywają IV miejsce i nominację na Mistrzostwa Świata w Bremen;

- VII Prezentacje Artystyczne Dzieci i Młodzieży w Knurowie - Szczygłowicach Dziecięcy Zespół Tańca Współczesnego ARABESQA przywozi I miejsce;

- IV Wodzisławska Gala Taneczna Taneczna "MIX 2004" w Wodzisławiu Śląskim zespół LACZUPAKABRA zdobywa IV miejsce i Zespół PARADOX I miejsce. Oba zespoły startowały w kategorii powyżej 15 lat;
- Festiwal Tańca Współczesnego w Bolesławcu został zdominowany przez nasze Pyskowiackie zespoły:

- Dziecięcy zespół ARABESQA - wyróżnienie,
- Zespół Tańca Współczesnego AMEST - III miejsce,
- Zespół Tańca Nowoczesnego

PARADOX II - II miejsce,

Zespół Tańca Nowoczesnego

PARADOX - II miejsce,

Zespół Tańca Street Dance LACZUPAKABRA - I miejsce,

Solo Hip-Hop - Rafał Szostok - II miejsce.

- Festiwal Tańca Nowoczesnego "Tańcząc w ciemnościach" w Tarnowskich Górach:

- Dziecięcy zespół ARABESQA - II miejsce,

- Zespół Tańca Nowoczesnego

PARADOX I - wyróżnienie,

Zespół Tańca Nowoczesnego

PARADOX II - II miejsce,

Zespół Tańca Nowoczesnego

PARADOX - III miejsce,

- Festiwal Tańca Hip-Hop w Zarbrzu

- Zespół Tańca Street Dance LACZUPAKABRA - II miejsce,

- Zespół Tańca Street Dance DANGEROUS STREET - III miejsce.

Przed nami jeszcze Olkusz, Częstochowa, Wołomin, Czerwonka-Leszczyna, Gdańsk i wiele innych.

Trzymajcie kciuki.

AGATA SITAREK

Redakcja: ul. Strzelców Bytomskich 3, 44-120 Pyskowice, tel: (0-32) 332-60-66; fax (0-32) 332-60-02; e-mail: gazeta@pyskowice.pl

Krzysztof Lapucha - redaktor naczelny, Kolegium redakcyjne: T. Łęgowski, A. Popieluch, Z. Jezierski, T. Gorczyca, J. Barański, Z. Smuda.

Redakcja nie zwraca nie zamówionych materiałów, zastrzega sobie prawo do dokonywania skrótów, przeredagowań i zmiany tytułów, nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń i listów. Każdy z autorów bierze odpowiedzialność za prawdziwość faktów podanych w artykulech, informacjach i komunikatach.

Nakład 2500 egzemplarzy

Skład: Kontur-NET, Sośnicowice, tel. 0-604-458-351, druk: EPIGRAF, GLIWICE tel. 279-08-56, wydawca: GMINA PYSKOWICE

PYSKOWICE WCZORAJ I DZIŚ

29 kwietnia bieżącego roku Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury otwierał kolejną z wystaw zorganizowanych w Ratuszu przy współpracy z naszym Mentorem Muzeum, panem Władysławem Macowiczem, korzystając z jego zbiorów gromadzonych przez dziesiątki lat, teraz odpowiednio wyeksponowanych. Obecna wystawa opowiada nam o Pyskowicach, jakie były "wczoraj", a jakie stały się "dziś". Stałą ekspozycję związaną z historią miasta rozpoczyna tekst najstarszego dokumentu związanego z Pyskowicami pochodzący od Biskupa Tomasza wystawiony pierw-

nie 26 czerwca we Wrocławiu, mówiący o Kościele, któremu podległe będą wszystkie Kościoły okoliczne. Ciekawostką jest jedna z pierwszych sporządzonych map charakterystyczna dla dawnej kartografii, bo strony świata są na niej „do góry nogami”. W kolejnych gablotach wystawione są starodruki, między innymi "Historia Miast Pyskowic i Toszka" w oryginale i współczesnej wersji autorstwa Johanesa Chrząszcza oraz księga zarządzeń z XIX wieku z oryginalnym podpisem Proboszcza Włodarskiego. Perełką wystawy jest

pieczęć sądowa z 1692 roku znaleziona przez Proboszcza parafii św. Mikołaja.

Na naszej wystawie prześledzimy historię wielkiego pożaru Pyskowic w 1822 roku. O potęgę jego zniszczeń świadczą załączone mapy sprzed i po pożarze.

Repriny widokówek pokazują panoramę miasta od 1897 roku do chwili obecnej.

Dowiemy się również o kolejach losu Herbu Pyskowic, miejscowej Poczty oraz jakimi artykułami gospodarstwa domowego posługiwaliśmy się w XIX wieku. Nowszą część wystawy opowiada o historii Pyskowic z czasów przedwojennych



nych aż do czasów nam współczesnych, z planszami konstrukcji hali sportowej przy Gimnazjum nr 1, której realizacja przewidziana jest do końca tego roku oraz makiety Terminalu Transportowo-Logistycznego, którego inwestorem zagranicznym jest Firma Schenker Sp. z o.o.

Zapraszamy do zwiedzania wystawy od wtorku do soboty w godzinach od 16:00 do 18:00 i w niedzielę od 15:00 do 17:00. Wierzymy, że nasza wystawa pozostawi trwały ślad w pamięci zwiedzających.

BOŻENA JARZĄBEK

Od 24 kwietnia

Wiosna w Galerii „PODcień”

Po długiej i śnieżnej zimie, do życia budzi się przyroda, a wraz z nią otulona w wystawę tkanin pani Neli Krzewniak Galeria "Podcień". Do zmiany szaty Galerii zaprosiliśmy znanych pyskowickich artystów plastyków między innymi panią Elżbietę Szmit, która wprowadza jakże inny klimat, swoimi szerokimi pociągnięciami pędzla, pokazując świat piękny, pełen koloru, co pozwala nam uciec od szarości dnia codziennego, stanowi odgromnik i terapię dla duszy. Kolejną artystką zaproszoną do przedstawienia wizerunku "Wiosny" była pani Katarzyna Bączkowska zajmująca się amatorko sztuką współczesną. Jej twórczość ma charakter eksperymentalny i nowatorski, prace mienią się żywym i bogatym kolorem, intrygują ciekawym kształtem.

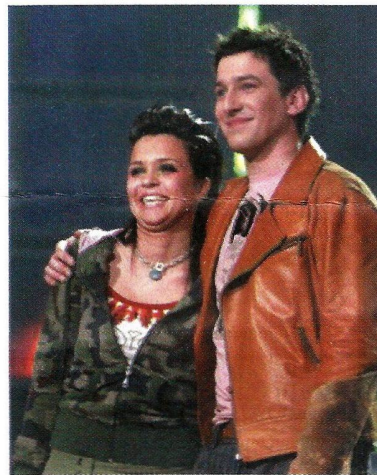
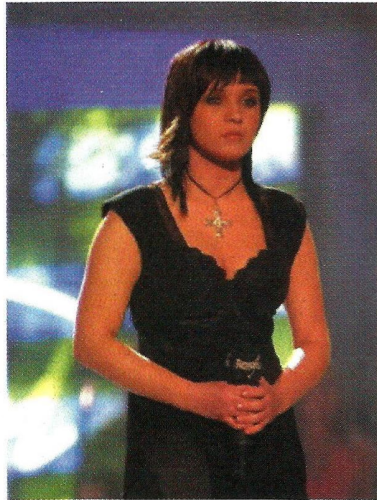
Dokończenie na str. 12



Wielka przygoda z „Idolem”

Pamiętam pierwsze eliminacje do programu, które zorganizowano w Kędzierzynie Koźlu. Rozgorączkowany tłum czekał na jury, które nie pojawiło się w składzie znanym z telewizji. Kolejny casting w Katowicach. Tutaj już tłum większy i emocje rosnące wprost proporcjonalnie do numeru naklejonego na koszulce. Jury w pełnym składzie Ela Zapendowska, Jacek Cygan, Kuba Wojewódzki i Robert Leszczyński. Wejście pełne napięcia, stresssss, no i trzeba zaśpiewać. Udało się, jesteśmy dalej - bliżej finału i wielkiej szansy. Teraz Warszawa - etap teatralny. 100 szczęśliwych osób przekonanych o swym talencie i pewnych wygranej, rozczarowania i łzy odpadających, radość tych, którzy przeszli do Klubu. Znowu się udało, znowu jesteśmy dalej.

W tej całej radości - smutna informacja: JAN PAWEŁ II NIE ŻYJE - wszystkich nas wprowadziła w nastrój nie do śpiewania i rywalizacji lecz przemyslenia i zadumy. Wielki człowiek - IDOL narodów.



zdjęcia: strona internetowa programu „Idol”

Dziękuję wszystkim którzy z uwagą oglądali IDOLA i przyczynili się do mojego debiutu medialnego.

Dziękuję tym którzy pomogli i pomagają mi w rozwijaniu moich pasji.

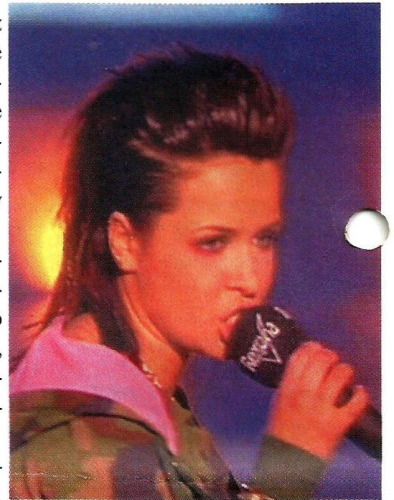
Dzięki wielkie że daliście mi szansę na debiut.
Magda Diaków

Potem kolejny już raz estrada - KLUB pierwsze starcie z opinią publiczną - pierwszy raz, to widzowie decydują, kto ma przekroczyć próg KLUBU i wkroczyć na estradę koncertów finałowych IDOLA.

I zdecydowali - jesteśmy wśród dziesięciu finalistów programu. Dla nas to ogromny sukces i wielka, wielka radość. Na tym etapie moglibyśmy zakończyć, jednak gramy dalej.

I machina medialna ruszyła, styliści, fryzjerzy, specjaliści od aranżacji i emisji głosu.

Pierwszy koncert udany. Drugi z brawurowo wykonanym "Podaruj mi trochę słońca", który wzbudził największe emocje wśród jurorów i widzów i trzeci koncert, któ-



ry zakończył naszą przygodę z idolem.

Cały ten czas spędzony w Warszawie był jedną niepowtarzalną przygodą, epizodem, który na zawsze zapadnie w pamięć i może otworzy nowy rozdział w życiu Magdy.

ADAM WÓJCIK

Od 24 kwietnia Wiosna w Galerii „PODcień”

Dokończenie ze str. 11

Jednym z panów, który urozmaicił wystawę jest Franciszek Żurawka - poeta i malarz w jednej osobie. Jego prace, to zatrzymane potoki słów w kolor ubrane. Można w nich dostrzec ogromną pogodę ducha i radość z chwili, co i nam się udziela, oglądając jego dzieło.

Natomiast pan Tomasz Kocłęga, drugi z panów biorących udział w wystawie, papier w bryłę zamienia, tworząc ogromne rzeźby intrygujące wszystkich wyolbrzymionymi kształtami. Zmuszają nas one do refleksji nad swoją koncepcją. Warto więc wejść do Galerii, by spotkać się z "Wiosną" przedstawioną przez tak różnych ludzi i tak twórczych, jak "Wiosna", budząca się do życia. Chwile spędzone w Galerii na pewno nas ożywią.

Zapraszamy od wtorku do soboty w godzinach od 16:00 do 18:00 i w niedzielę od 15:00 do 17:00.

BOŻENA JARZĄBEK

